

Psa

Chapter 136

French Interlinear

Reference: French Darby (J.N. Darby)

1
הוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי-
le-célébrer à-l'Éternel car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H3068](#) [H3034](#)

Célébrez l'Éternel ! Car il est bon ; car sa bonté demeure à toujours.

2
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי אֱלֹהִים כִּי טוֹב כִּי-
le-célébrer à-Dieu le-Dieu car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H0430](#) [H0430](#) [H3034](#)

Célébrez le Dieu des dieux ! car sa bonté demeure à toujours.

3
הוֹדוּ לַאֲדֹנָי הָאֱלֹהִים כִּי טוֹב כִּי-
le-célébrer à-Seigneur le-seigneur car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté à-éternité
[H5769](#) [H0113](#) [H0113](#) [H3034](#)

Célébrez le Seigneur des seigneurs ! car sa bonté demeure à toujours ;

4
לַעֲשֵׂה נִפְלְאוֹת גְּדֹלוֹת לְבַדּוֹ כִּי טוֹב כִּי-
à-faire être-merveilleux grand à-seul car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H0905](#) [H6381](#)

Celui qui seul fait de grandes merveilles, car sa bonté demeure à toujours :

5
לַעֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם בְּתִבְיוֹנָה כִּי טוֹב כִּי-
à-faire les-cieux dans-intelligence car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H8394](#) [H8064](#)

Qui a fait les cieux par [son] intelligence, car sa bonté demeure à toujours ;

6
לְרַקַּע הָאָרֶץ עַל-הַמַּיִם כִּי טוֹב כִּי-
à-étendre la-terre sur les-eaux car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H4325](#) [H0776](#) [H7554](#)

Qui a étendu la terre sur les eaux, car sa bonté demeure à toujours ;

7
לַעֲשֵׂה אֲרוֹמִים גְּדֹלִים כִּי טוֹב כִּי-
à-faire lumière grand car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H0216](#)

Qui a fait de grands luminaires, car sa bonté demeure à toujours :

8
אֶת-הַשֶּׁמֶשׁ לְמִשְׁכָּלָתָא בְּיוֹם כִּי טוֹב כִּי-
(*) le-soleil à-dominion au-jour car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H3117](#) [H4475](#) [H8121](#) [H0853](#)

Le soleil pour dominer sur le jour, car sa bonté demeure à toujours ;

9
אֶת-הַיָּרֵחַ וְכוכָבִים לְמִשְׁכָּלָתָא בַּלַּיְלָה כִּי טוֹב כִּי-
(*) le-lune et-étoile à-dominion dans-nuit car bon car
חַסְדּוֹ לְעוֹלָם
sa-bonté pour-toujours
[H5769](#) [H3915](#) [H4475](#) [H3556](#) [H3394](#) [H0853](#)

La lune et les étoiles pour dominer sur la nuit, car sa bonté demeure à toujours ;

10	לְמַכָּה à-frapper H5221	מִצְרַיִם Égypte H4714	בְּבְכוֹרֵיהֶם dans-premier-né H1060	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	--	--	--	-------------	--	-----------------------

Qui a frappé l'Égypte en ses premiers-nés, car sa bonté demeure à toujours ;

11	וַיּוֹצֵא et-sortant H3318	יִשְׂרָאֵל Israël H3478	מִתּוֹכָם de-milieu H8432	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	--	---	---	-------------	--	-----------------------

Et a fait sortir Israël du milieu d'eux, car sa bonté demeure à toujours, –

12	בְּיָד dans-la-main H3027	חֲזָקָה fort H2389	וּבְזְרוֹעַ et-dans-bras H2220	נִטְוִיָּה étendre H5186	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	---	--	--	--	-------------	--	-----------------------

À main forte et à bras étendu, car sa bonté demeure à toujours ;

13	לְגִזֹּר à-couper H1504	יָם־ mer H3220	סוּף mer-des-Joncs H5488	לְנִזְרִים à-couper H1506	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	---	--------------------------------------	--	---	-------------	--	-----------------------

Qui a divisé en deux la mer Rouge, car sa bonté demeure à toujours ;

14	וְהַעֲבִיר et-le-passer	יִשְׂרָאֵל Israël H3478	בְּתוֹכוֹ dans-milieu H8432	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	----------------------------	---	---	-------------	--	-----------------------

Et a fait passer Israël au milieu d'elle, car sa bonté demeure à toujours ;

15	וַיַּעַר et-secouer H5287	פַּרְעֹה Pharaon H6547	וַחֲיָלוֹ et-vaillance H2428	בַּיָּם־ dans-mer H3220	סוּף mer-des-Joncs H5488	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	---	--	--	---	--	-------------	--	-----------------------

Et a précipité le Pharaon et son armée dans la mer Rouge, car sa bonté demeure à toujours ;

16	לְמוֹלִיד à-aller H3212	עַמּוֹ son-peuple	בְּמִדְבָּר dans-désert	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	---	----------------------	----------------------------	-------------	--	-----------------------

Qui a conduit son peuple par le désert, car sa bonté demeure à toujours ;

17	לְמַכָּה à-frapper H5221	מְלָכִים rois H4428	גְּדֻלָּים grand	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	--	---	---------------------	-------------	--	-----------------------

Qui a frappé de grands rois, car sa bonté demeure à toujours ;

18	וַיַּהַרְגֵם et-il-tuera H2026	מְלָכִים rois H4428	אַדִּירִים majestueux H0117	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	--	---	---	-------------	--	-----------------------

Et a tué de puissants rois, car sa bonté demeure à toujours :

19	לְסִיחֹן à-Sihôn H5511	מֶלֶךְ roi H4428	הָאֲמֹרִי le-Amoréen H0567	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	--	--	--	-------------	--	-----------------------

Sihon, roi des Amoréens, car sa bonté demeure à toujours,

20	וְלַעֹג et-à-Og H5747	מֶלֶךְ roi H4428	הַבָּשָׁן le-Basan H1316	כִּי car	לְעוֹלָם pour-toujours H5769	חֶסֶדּוֹ: sa-bonté
----	---	--	--	-------------	--	-----------------------

Et Og, roi de Basan, car sa bonté demeure à toujours ;

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	לְנַחֲלָה	אֶרֶצָם	וַיִּתֵּן	21
sa-bonté	pour-toujours	car	à-héritage	terre	et-donner	
	H5769		H5159	H0776	H5414	

Et a donné leur pays en héritage, car sa bonté demeure à toujours, –

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	עַבְדּוֹ	לְיִשְׂרָאֵל	נַחֲלָה	22
sa-bonté	pour-toujours	car	son-serviteur	à-Israël	héritage	
	H5769		H5650	H3478	H5159	

En héritage à Israël, son serviteur, car sa bonté demeure à toujours ;

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	לְנוֹ	זָכַר	שְׁבַשְׁפִּלְנוּ	23
sa-bonté	pour-toujours	car	à-(*)	se-souvenir	abaissement	
	H5769			H2142	H8216	

Qui, dans notre bas état, s'est souvenu de nous, car sa bonté demeure à toujours,

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	מִצְרֵינוּ	וַיִּפְרֹקֵנוּ	24
sa-bonté	pour-toujours	car	de-adversaire	et-briser	
	H5769			H6561	

Et nous a délivrés de nos ennemis, car sa bonté demeure à toujours ;

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	בָשָׂר	לְכָל-	לֶחֶם	נָתַן	25
sa-bonté	pour-toujours	car	chair	à-tout	à-Ham	donner	
	H5769		H1320	H3605	H3899	H5414	

Qui donne du pain à toute chair, car sa bonté demeure à toujours.

חַסְדּוֹ:	לְעוֹלָם	כִּי	הַשָּׁמַיִם	לְאֵל	הוֹדוּ	26
sa-bonté	pour-toujours	car	les-cieux	à-vers	le-célébrer	
	H5769		H8064	H0410	H3034	

Célébrez le ☩Dieu des cieux ! Car sa bonté demeure à toujours.